



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM LA TIEN NGOC
Last Middle First

Current Address 737/5 K4 - P Tam Hiep - Thanh Ho

Date of Birth 07-10-1953 Place of Birth Quang-Nam

Previous Occupation (before 1975) S. Lieutenant 2 ARVN
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 07-03-75 To 09-29-1980

SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address & Telephone

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
VI THI NGHIA	11-11-1952	wife
LA THANH NGHE	11-3-1974	son
LA NGOC THANH	06-11-1982	son
LA THI TUYET HONG	08-17-1985	daughter
LA THI TUYET NGA	09-14-1971	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :





ĐOÀN VIÊN

ĐOÀN LA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Lưu giữ tại Bộ Hành phủ.

Mẫu số 001

QLTG 8m hình

Theo công văn

Số 2565 ngày

21/11/1972

Số: 107

Số 181D

ĐOÀN LA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Theo công văn số 966/BV/TĐ ngày 21 tháng 6 năm 1961 của Bộ

Viện Vn:

Theo công văn số 107 ngày 15 tháng 8

năm 1961

Này cấp giấy này cho anh/chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: LA TIẾN LING

Họ, tên thường gọi: ...

Họ, tên bí danh: ...

Sinh ngày ... tháng ... năm 1953

Nơi sinh: ...

Nơi làm việc hiện tại: ...

Cán bộ: ...

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

Đã bắt ngày 3 tháng 8 năm 1975

APPLICATION FOR CLASSIFICATION AS REFUGEES
TO THE DIRECTOR, THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE .
127 PHANGAPHUM ; SOUTH BATHORN ROAD BANGKOK 10120
THAILAND .

Subject : Request for Immigration to the United States of
America Under the Orderly Departure Program .

Dear Sir,

1. I the undersigned : LA - TIEN - NGOC
2. Regimental number : 73 / 151793
3. Date and Country of birth : 10 - 7 - 1953 Luang Ninh
4. Nationality : Đan tộc Lào
5. Religion : Thiên chúa giáo
6. Sex : Male Đam Female : Đam
7. Family Status : 1 vợ 4 con
8. Home address : 737/5 - Khóm 4 phường Tam Hiệp T.P. Biên Hòa
9. Military Education : Đoàn trưởng Đông Đới 1 Khố, 18 / 1972
10. Job title/grade : Chỉ huy trưởng
11. Armed forces Branch of service : Bộ binh
12. Unit : Liên đoàn 376 tiểu khu Biên Hòa
13. Place worked : Liên khu Biên Hòa
14. Civilian Education : Sếp 10 Trung tá sau cùng học Cử nhân I
15. Civilian Occupation :
16. Travel/ Education outside Vietnam :
17. US closest relative :
18. US. Acquaintance :
19. After April 30.1975 spent in education 1975 years 7 months
20. Reference : 29 - 7 - 1986

Due to the difficulty of my situation, and based on the authority of your Organization and the spirit of the Humanitarian Act, I wish to request your assistance and your Intervention with the Government of the Socialist Republic of Viet-Nam in order that I and all my family's members may be authorized to leave Viet-Nam Under your arrangement and protection through the ODP and the immigrate to the United States of America for the purpose of seeking a new life .

Following is our full list :

FULL NAME	SEX	YEAR OF BIRTH	MARRIED	RELATIONSHIP	ADDRESS
1. Hà Thị Hương	M/F	1931	Yes/No	Wife	
2. Nguyễn Thị Ngọc	M/F	1952	Yes/No	Daughter	
3. Nguyễn Thị Nguyệt	M/F	1971	Yes/No	Daughter	
4. Nguyễn Thị Ngọc	M/F	1974	Yes/No	Daughter	
5. Nguyễn Thị Ngọc	M/F	1982	Yes/No	Daughter	
6. Nguyễn Thị Nguyệt Hằng	M/F	1985	Yes/No	Daughter	

We would be deeply grateful to you for hearing from you soon
Respectfully and Thankfully your .

SAIGON .
ENCLOSURES :

Signature of Applicant .

LA TIEN NGOC
Đa Tiên Ngọc

**QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL
PRISONER IN VIET NAM .**

I. - BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM :

1. Full name : La Văn Cháu
2. Date and place of birth : 10-7-1953 Quảng Bình
3. Position : Trung đội trưởng
 - Rank : Thiếu úy
 - Serial number : 73/15793
 - Military Unit : Đoàn 736 tiền khu Biên Hòa
4. Months, dates, years of Arrested : 3-7-1975
5. Months, dates, years out camps : 20-8-10-1980
6. Present mailing address of Ex P.P : Số nhà 757/5 Kham Mỹ Tân Hiệp B.H
7. Current Address : 757/5 Kham Mỹ Tân Hiệp Biên Hòa

II. - LIST OF ODP AND POB OF EX P.P IMMEDIATELY FAMILY AND FATHER .

MOTHER :

A. RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX P.P TO BE CONSISTED FOR US COUNTRY .

N A M E	DOB	POB	SEX	MARRIED SINGLE	RELATIONSHIP

B. COMPLETED FAMILY LISTING (LIVING, DEAD) OF EX P.P

- Father : La Văn Cháu (chết)
- Mother : Bà Thị Hương (sống)
- Wife : Đào Thị Ngọc (chết)
- Children : La Thị Nguyệt Nga (nt)
La Thành Ngọc (nt)
La Ngọc Thành (nt)
La Thị Nguyệt Hồng (nt)
La Thị Huệ (nt)

III. - RELATIVES OUTSIDE OF VIETNAM :

A. CLOSEST RELATIVES IN U.S. :

B. CLOSEST RELATIVES IN OTHER COUNTRY :

IV. - HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION
889 UNTIL NOW?

Have you? Yes : No :
and reply from Bangkok OFF (DET) No

V. - COMMENT - REMARK :

VI. - LISTING OF DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- Marriage Certificate : Giấy khai sinh (giấy kết hôn)
- Birth Certificate of all family : Giấy khai sinh
- Photo Hình ảnh của cả gia đình
- Photocopy of Released Certificate : Giấy trả trả thẻ khám
bệnh của dân cư. Văn bằng chứng minh và quan của bản họ
trình. giấy nhận trả thẻ

DATE : 1/8/88



Lu. Hien Ngue

Santa Ana, ngày 9.1.88

Kính thư Bà,

Tôi có nhận được lá thư mừng hồ sơ của người quen ở V.N nhờ chuyển đến Bà - với ước mong và hy vọng bằng mọi khả năng và uy tín của Bà mang họ cũng gia đình thoát khỏi "Chiến Đãng" đã sau những năm dài hy sinh, chiến đấu cực khổ, mất đi một phần thân thể cho lý tưởng TỰ DO và BÌNH DẲNG.

Họ là những cựu tù nhân chính trị ~~đã~~ bị đang bị ruồng rẫy, chưa được nhận phần. Họ muốn được ra đi theo đường tình mà chính phủ Mỹ "Sẽ nhận" nếu Việt Cộng chịu "cho đi" những cựu tù nhân chính trị.

Việc này ngoài khả năng của tôi. Tôi chỉ biết chuyển đến cho Bà theo lối yêu cầu. Mong Bà vui lòng giúp đỡ cho họ.

Thành thật cảm ơn và chào Bà

Michael Nguyen

Michael P. Nguyen

Đã ông Nguyễn
Đã ông Nguyễn Văn Trường
Số 1

Họ Tên Ông Lê; Ca & ông Trường
Số Nhà 797/5 Q. 4 T. Quận

NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số TT	Họ và Tên	Năm Sinh	Nam Nữ	Quan hệ	Ngày đăng ký	Số CMND	Năm đăng ký	Ngày Tạm gởi	Họ Tên
01	La Quang Thúc	1931	Nam	Chủ hộ	Tân Tạo	270088179	1975	Chết	1987
02	La Thị Lương	1931	Nữ	Ước	Nhị Tân	270088182	1976		
03	Vi Thị Ngàn	1952	Nữ	Con dâu	Biển Đông	270088163	1976		
04	La Thị Tuyết Nga	1971	Nữ	Cháu nội	Loe Sầu	270985907	1976		
05	La Thanh Ngọc	1974	Nam	Cháu nội	Loe Sầu		1975		
06	La Ngọc Thuần	1982	Nam	Cháu nội	Loe Sầu		1982		
07	La Thị Tuyết Long	1985	Nữ	Cháu nội					

Kính Nhân
 Ông "Sân" Nhân "Chân" C. T. S.
 Trú tại Ngõ 87/5 B4 T. Lấp -
 Tân Tạo

TAM HỘ NGƯỜI
 T.M. B. C. H. C. H. AN PHUONG
 TRUONG CONG AN



Ngày 13/11/88
 Ng. Văn T.M.

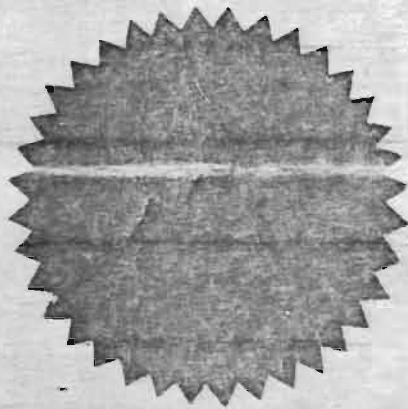
Trường Hạ Sĩ Quan QLVNCH

Chi - Huy - Trường

Chứng nhận SVSQTB La - Kiền - Ngọc Số 73/151 793

đã theo học và kết quả Chương - trình Huấn - luyện
SVSQTB tại Trường Hạ Sĩ Quan QLVNCH và được cấp phát
Văn bằng :

TỐT NGHIỆP SĨ - QUAN CĂN BẢN BỘ - BINH



KBC. 4311, ngày 27 tháng 10 năm 1973

Chuẩn - Tướng **VÕ VĂN CẢNH**

CHỈ HUY TRƯỞNG TRƯỜNG HẠ-SĨ-QUAN QLVNCH



005873

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TÒA HÒA - GIẢI RỘNG - QUYỀN
TỈNH BÌNH - THUẬN

Năm : 19 57

Số : 23.421

TRÍCH ĐÚNG THEO BỐN CHÁNH ĐỀ TẠI PHÒNG LỤC-SỰ
TÒA HÒA - GIẢI RỘNG QUYỀN BÌNH - THUẬN

CHỨNG - CHỈ THỂ VÌ KHAI SANH

của LA-TIEN-NGOC

Năm 1957 ngày 27 tháng 11 hồi 09 giờ,

Trước mặt chúng tôi là NGUYEN VAN MO Chánh Án

Tòa Hòa - Giải Rộng - Quyền Tỉnh Bình - Thuận ngồi tại văn - phòng có Ông

TRƯƠNG QUANG HIEN

Lục-sự giúp việc ;

CÓ ĐẾN TRÌNH DIỆN :

1/ LA THE CHINH 2/ LO CHINH DƯƠNG 3/ NGUYEN HUU PHƯƠNG

Những nhân chứng trên đã tuyên thệ và khai quả quyết biết chắc

Tên LA-TIEN-NGOC, con Trai, Quốc tịch Việt-Nam, sinh ngày Mồng mười, Tháng bảy, Năm một ngàn chín trăm năm mươi ba (10.7.1953) tại Tiên Yên, Tỉnh Hải Ninh (BP) là con của Ông LA QUANG THO 26 tuổi (Sống) và bà HA THI HƯƠNG 26 tuổi (Sống) đang quán tại Bình Liêu, Tỉnh Hải Ninh (BP) hiện ngụ tại Tiểu Đoàn 2/8 Bộ Binh KBC. 4.343, là con vợ chánh.

và duyên cớ mà y không thể xin sao lục Khai Sanh được là vì biến cố chiến-tranh, bản chánh đã bị thất lạc. Mấy người chứng đã xác nhận như trên, nên chúng tôi cấp chứng chỉ này thay thế giấy Khai Sanh cho LA TIEN NGOC chiếu theo điều 47 và 48 Hộ luật. Các người chứng đã cùng chúng tôi và ông Lục-sự ký tên ra sau.

Ký tên :

Lục sao y,

Phan thiết ngày 27 tháng 4 năm 1968
CHÁNH LỤC-SỰ,

Đã trước bạ

Tại Phan thiết ngày 20.12.1957

Quyền 96 Tờ 97 số 1203

LỆ-PHÍ MỖI BẢN SAO $\sqrt$ \$00

Nhà in PHAM NGOC-LAO
293, Phạm Ngũ Lão, Saigon



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ PHÁT-TRIỂN SẮC-TỘC

Số 4050 /PTST/HC/1/69.

GIẤY CHỨNG NHẬN

Công - Cường Phát-triển Sắc-tộc

CHỨNG NHẬN

Ông (Bà) LA - TIẾN - NGỌC
Sắc dân : Nùng
Sinh ngày : 10-07-1953 tại Tiên-Yên, Tỉnh HẢI-NINH(BP)
Nghề-nghiệp: Học sinh
Căn-cước số: 528.74 cấp ngày 10-03-1969
tại Đức-tu, Biên-hòa.

Hiện cư-ngụ tại: Ấp Vĩnh-Hiệp, Xã Tam-Hiệp, Quận Đức-Tu, Biên-Hòa.
Con ông : LA-QUANG-THO sinh tại Bình-Liên, Hải-Ninh (BP)
và bà : HẢI-THỊ-HƯƠNG sinh tại Bình-Liên, Hải-Ninh (BP)
Là Đồng bào Thượng-Du Bắc-Việt Di cư

GIẤY CHỨNG-NHẬN này cấp cho đương-
sự để Tùy nghi tiện dụng

SAIGON, ngày 05 tháng 07 năm 1969

TUN, TÔNG-TRƯỞNG PHÁT-TRIỂN SẮC-TỘC
PHỤ-TẢ TÔNG-TRƯỞNG ĐẶC-TRÁCH CÁC SẮC-TỘC MIỀN-BẮC



CƯỚC-CHỦ —

Giấy CHỨNG NHẬN này cấp cho 1 lần

Đại-Tá ĐOÀN-CHÍ-KHOAN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TÒA HÒA-GIẢI RỘNG-QUYỀN
TỈNH BÌNH - THUẬN

Năm : 1957

Số : 2.3420

TRÍCH ĐÚNG THEO BỒN CHÁNH ĐỀ TẠI PHÒNG LỤC-SỰ
TÒA HÒA - GIẢI RỘNG QUYỀN BÌNH - THUẬN

CHỨNG - CHỈ THỂ VÌ KH AI SANH

của **HA-THI-HƯƠNG**

Năm 1957 ngày 27 tháng 11 hồi 09 giờ,

Trước mặt chúng tôi là **NGUYỄN VĂN MÔ**

Chánh Án

Tòa Hòa - Giải Rộng - Quyền Tỉnh Bình - Thuận ngồi tại văn - phòng có Ông

TRƯƠNG QUANG HIEN

Lục-sự giúp việc ;

CÓ ĐẾN TRÌNH DIỆN :

1/ **LA THẠ CHINH** 2/ **LO CHENG DƯƠNG** 3/ **NGUYỄN HUU PHƯƠNG**

Những nhân chứng trên đã tuyên thệ và khai quả quyết biết chắc

Tên **HA-THI-HƯƠNG**, con gái, Quốc Tịch Việt Nam, sinh ngày mồng một, Tháng Giêng, Năm một ngàn chín trăm ba mươi một (I.I.1931) tại Bình Liêu, Tỉnh Hải Ninh (BP) là con của Ông **HA-VĂN-CHƯƠNG** 59 tuổi (Sống) và bà **MA THI HOA** 57 tuổi (Sống) chánh quán tại Bình Liêu, Tỉnh Hải Ninh (BP) hiện ngụ tại Tiểu Đoàn 2/8 (Trai gia đình binh sĩ) KBC. 4.343 là con vợ chánh.

và duyên cớ mà y không thể xin sao lục **Khai sanh** được là vì biến cố chiến-tranh, bản chánh đã bị thất lạc. Mấy người chứng đã xác nhận như trên, nên chúng tôi cấp chứng chỉ này thay thế giấy **Khai sanh** cho **HA-THI-HƯƠNG**

chiếu theo điều 47 và 48 Hộ luật. Các người chứng đã cùng chúng tôi và Ông Lục-sự ký tên ra sau.

Ký tên :

Lục sao y,

Phan thiết ngày 26 tháng 4 năm 1967

CHÁNH LỤC-SỰ,

Đã trước bạ

Tại Phan thiết ngày 20.12.1957

Quyền 96 Từ 97 Số 1203

LỆ-PHÍ MỖI BẢN SAO 5 000

Nhà in 241/1 NGUYỄN LÃO
293. Phạm-ngũ-Lạc - Saigon



VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH HAY THÀNH PHỐ

Tỉnh Long-Khánh

QUẬN : Xuân-Lộc

XÃ : Hàm-Thuận

Số hiệu 15

TRÍCH-LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THƯ

Tên, họ người chồng LA - TIẾN - NGỌC

Nghề - nghiệp Làm-công

Sinh ngày Mùng mười tháng bảy năm 1953

Tại Tiên-Yên, Hải-Ninh (Bắc-Phan)

Cư-sở tại Xã Tam-Hiệp, Biên-Hòa

Tạm-trú tại /

Tên, họ cha chồng LA - QUANG - THỦ (sống) 40 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng HÀ - THỊ - HƯƠNG (sống) 40 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ VY - THỊ - NGHĨA

Nghề - nghiệp Nữ Nội-trợ

Sinh ngày Mùng mười tháng Mười một năm 1952

Tại Lũng-Nam, Bắc-Giang (Bắc-Phan)

Cư-sở tại Cung-Thuận, Xã Hàm-Thuận

Tạm-trú tại /

Tên, họ cha vợ VY - VĂN - QUÂN (sống) 50 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ LÊ - THỊ - DIỄM (sống) 39 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới Hai mươi sáu, tháng bảy, năm một ngàn chín

trăm bảy mươi một.

— Vợ chồng khát cơ hay không lập hôn-kh

Ngày / tháng / năm 1971

Tại /

Trích y bản chính Bộ Hôn-Thả 1971

Hàm-Thuận, ngày 26 Tháng 7 năm 1971

Viên chức Hộ-Tịch,



VY - VĂN - BẢO

VIỆT-NAM CỘNG HÒA

Tỉnh : Bắc Ninh

Quận : Tam Hiệp

Xã : Đông

Số hiệu : 1922

TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 06 tháng II năm 19 74

Tên họ đứa trẻ : LA THANH NGUYỄN
Con trai hay con gái : Con
Ngày sinh : Đã thống nhất một di sản một nguồn
chính trên bảy mươi bốn
Nơi sinh : Tam Hiệp
Tên họ người cha : LA TIẾN NGUYỄN
Tên họ người mẹ : VỊ THỊ NGUYỄN
Vợ chánh hay không có : Vợ chánh
hôn thú : Nguyễn Thị Chấn
Tên họ người đứng khai : Nguyễn Thị Chấn



TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH 1974

Tam Hiệp, ngày 07 tháng II năm 19 74

Viện-Chức Hộ-Tịch



NGUYỄN-VĂN-THÀNH

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu: HT2/P3

Xã, Thị trấn _____

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Thị xã Quận _____

Thành phố, Tỉnh _____

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số: 3433

Quyển số: 02



Là Thị Tuyết Hồng		Nam, nữ <u>chữ</u>
17-8-1985 (ngày 17 - tháng 8 năm 1985)		
Mồ mả mồ sanh Khương Lam - Hiệp		
CHA	MẸ	
Là Văn Ngọc	Thị Thị Ngọc	
1953	1952	
Loi	Loi	
Nhiệt Nam	Nhiệt Nam	
Lam Sơn	Lam Sơn	
737/5 Khóm 4 Nam Hiệp	737/5 Khóm 4 Nam Hiệp	
Thị Thị Ngọc		

Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)
Dân tộc
Quốc tịch
Nghề nghiệp
Nơi ĐKNK thường trú
Họ, tên tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày _____ tháng _____ năm 198 _____
(ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Ngày 14 tháng 10 năm 198

T.M. UBND Tam Hiệp ký tên đóng dấu



ỦY VIÊN THỦ KẾ

Nguyễn Văn Hùng



NHÂN DÂN
Tam Hiệp
Biển Hòa
Tỉnh Đồng Nai
☆

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mô: HT3-P3

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số 21
Quyển số 2

Họ và Tên	La - Ngọc - Thanh		Nam, Nữ	Nam
Sinh ngày tháng năm	13-6-1982 (Mười ba tháng 6 năm một ngàn chín trăm tám mươi hai)			
Nơi sinh	Trạm xá hộ sinh phường Tam Hòa			
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	La - Hiền - Ngọc 1952	Thị Chi Gloria 1952		
Dân tộc	Khmer	Khmer		
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam		
Nghề nghiệp				
Nơi ĐKKK thường trú	737/5 Khóm 4 Tam Hiệp			
Họ, tên tuổi nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Thị Chi Gloria 1952 737/5 Khóm 4 Tam Hiệp T.P. Biên Hòa			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 28 tháng 4 năm 1982
T.P. Biên Hòa, TP. Đồng Nai

Đã ký, ngày 20 tháng 9 năm 1982
Quyển số, đóng dấu ghi rõ chức vụ

ỦY VIÊN THỦ KÝ

Đ. chủ tịch
(H. cấp)

Phạm Ngọc Khuê



Nguyễn Thị Hòa

CHỨNG CHỈ THỂ VÌ KHAI-SANH

Năm : 19 57
Số 27325

của **VY-THI-NGHIA**

Năm 1957 ngày 04 tháng 12 hồi 09 giờ

Trước mặt chúng tôi **NGUYEN-VAN-MO**

Chánh-Án Tòa Hòa-Giải Rộng-Quyền Bình-Thuận ngồi tại văn phòng
có Ông **TRƯƠNG-QUANG-HIEN** Lục sự phụ tá

CÓ ĐẾN TRÌNH DIỆN :

- | | | |
|----|-----------------------|---------|
| 1/ | CHUNG-MAU-PHAN | 35 tuổi |
| 2/ | DIN-CHAN-PHUC | 30 " |
| 3/ | NONG-VAN-SAI | 27 " |

Những nhân chứng trên đã tuyên thệ và khai quả quyết biết chắc

VY-THI-NGHIA con gái Quốc-tịch Việt-nam sinh ngày Mười
một tháng Mười một năm một ngàn chín trăm năm mươi hai
(11/11/1952) sinh tại Luc-Nam, Tỉnh Bắc-giang (BP) con
của Ông **VY-VAN-QUYEN** 36 tuổi (sống) và Bà **LE-THI-DIEM**
27 tuổi (sống) đều chánh-quán Phúc-thanh, Tỉnh Bắc-
giang (BP) hiện trú tại Tiểu-đoàn 2/8 Bộ binh KBC. 4343
là con vợ chánh ./-

và duyên cớ mà y không thể xin sao lục KHAI-SANH được là vì biến cố
chiến tranh, bản chính đã bị thất lạc. Mấy người chứng đã xác nhận như trên
nên chúng tôi cấp chứng chỉ này để thay thế giấy KHAI-SANH cho

VY-THI-NGHIA chiếu theo điều 47 và 48 Hộ-luật. Các người chứng
đã cùng chúng tôi và Ông Lục-sự ký tên ra sau.

Ký tên,

Lục sao y,

Phan-thiết, ngày 31 tháng 03 năm 1969
CHÁNH LỤC-SỰ

Đã trước bạ

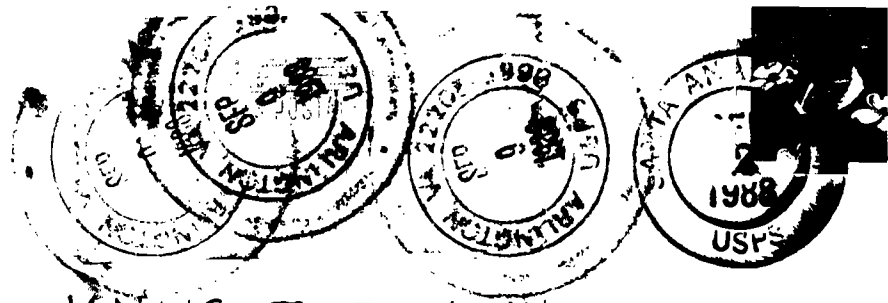
tại Phan-thiết, ngày 19/12/1957
Quyền 06 tờ 96 số 1200

LỆ PHÍ MỖI BẢN SAO 5\$

PHÒNG IN NGƯỜI-DÂN - PHAN-THIỆT



NGUYEN, MICHAEL P



To. Mrs. KHUC, THO MINH

P.O. Box 5435 Arlington V.A

22205-0635

POSTAGE DUE 40¢